

29. Finalidad del viaje / Цель поездки: Turismo / Туризм Trabajo / Работа Visita a familiares o amigos / Посещение родственников или друзей Cultural - Deportiva / Культурный - Спортивный..... Oficial / Официальная..... Motivos médicos / Лечение Otros (indíquense) / Другое (указать):.....		ОЧЕНЬ ВАЖНО (2): Смотрите перевод этого абзаца на следующей странице ESPACIO RESERVADO PARA LA EMBAJADA O CONSULADO Una vez presentada la solicitud de visado, se devolverá al solicitante una copia de este impreso sellada con indicación de la fecha y el lugar de recepción. Se podrá acordar con el solicitante el medio para efectuar los requerimientos de subsanación o aportación de documentos o certificaciones exigidos, así como para efectuar las citaciones de comparecencia y las notificaciones de resolución. Las citaciones y requerimientos se realizarán a través del teléfono o del telefax de contacto proporcionado por el interesado o su representante legal. Si resultan desatendidos se cursarán por escrito al domicilio fijado en la solicitud, el cual deberá estar situado en la demarcación consular. Las citaciones o requerimientos cursados deberán atenderse en un plazo máximo de diez días, salvo si se requiere la comparecencia personal, en cuyo caso, el plazo es de quince días. Agotadas todas las posibilidades de notificación, se efectuará mediante anuncio publicado durante diez días en el correspondiente tablón de la Oficina Consular. De resultar desatendidos en su plazo los requerimientos o citaciones, se tendrá al solicitante por desistido, y se le notificará la resolución por la que se declara el desistimiento. El plazo máximo para notificar la resolución de un visado es de tres meses para los visados de tránsito, estancia y residencia no lucrativa. El plazo para el resto de los visados es de un mes. Transcurrido el plazo de resolución, la solicitud de visado podrá entenderse desestimada. El visado concedido deberá ser recogido en el plazo de un mes, salvo si se trata de un visado para reagrupación familiar o para estudios, en cuyo caso el plazo de recogida es de dos meses. De no efectuarse la recogida en los plazos mencionados, se entenderá que el interesado ha renunciado al visado concedido y se archivará el expediente.											
* 30. Fecha de llegada / Дата въезда	* 31. Fecha de salida / Дата выезда												
* 32. Frontera de la primera entrada o itinerario de tránsito / Первый пункт пересечения границы или маршрут транзита	* 33 Medio de transporte / Транспортное средство												
* 34. Nombre de la persona o empresa de acogida en los Estados Schengen y de la persona de contacto en la empresa de acogida. Si el solicitante no se encuentra en esta situación, nombre del hotel o dirección provisional en los Estados Schengen. / Фамилия или название организации принимающей стороны на Шенгенской территории и контактного лица в принимающей организации. В ином случае, название гостиницы или адрес временного пребывания на Шенгенской территории.													
Nombre / Ф.И.О.	Teléfonos y telefax / Телефон и факс												
Dirección completa / Полный адрес	Dirección de correo electrónico / Адрес электронной почты												
* 35. ¿Quién paga los gastos de viaje y los gastos de manutención del solicitante durante la estancia? / Кто оплачивает расходы по поездке и пребыванию заявителя за рубежом? El solicitante / Заявитель, La persona que le acoge / Принимающее лицо, La empresa de acogida / Принимающая организация Indíquese quién y cómo y adjúntese la documentación correspondiente / Указать фамилию, форму оплаты и приложить соответствующие документы:.....													
* 36. Medios de subsistencia durante la estancia / Дополнительные средства Dinero en efectivo / Наличные деньги, Cheques de viaje / Дорожные чеки, Tarjetas de crédito / Кредитные карточки, Alojamiento / Проживание, Otros / Другие: Seguro de viaje o seguro médico. Válido hasta:													
37. Apellidos del cónyuge / Фамилии супруга(и)	38. Si ha lugar, apellidos de soltera de la cónyuge / Девичья фамилия супруги (если была)												
39. Nombre del cónyuge / Имя супруга (и)	40. Fecha de nacimiento del cónyuge / Дата рождения супруга(и)												
	41. Lugar de nacimiento del cónyuge / Место рождения супруга (и)												
42. Hijos (es obligatorio presentar una solicitud por pasaporte) / Дети (обязательно отдельное заявление на каждый паспорт) <table border="1"> <thead> <tr> <th>Apellido(s) / Фамилия</th> <th>Nombre / Имя</th> <th>Fecha de nacimiento / Дата рождения</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Apellido(s) / Фамилия	Nombre / Имя	Fecha de nacimiento / Дата рождения	1.			2.			3.		
Apellido(s) / Фамилия	Nombre / Имя	Fecha de nacimiento / Дата рождения											
1.													
2.													
3.													
43. Datos personales del ciudadano de la UE o del EEE del que depende el solicitante. Sólo deben responder a esta pregunta los familiares de ciudadanos de la UE o del EEE. / Личные данные гр-на ЕС или ЕЭП, от которого экономически зависит заявитель, Заполняется только членами семьи граждан ЕС или ЕЭП.													
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Apellido(s) / Фамилия(-и)</th> <th>Nombre / Имя</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Apellido(s) / Фамилия(-и)	Nombre / Имя										
Apellido(s) / Фамилия(-и)	Nombre / Имя												
Fecha de nacimiento / Дата рождения	Nacionalidad / Гражданство												
	Nº de pasaporte / № паспорта												
Relación de parentesco: / Степень родства	de un ciudadano de la UE o del EEE / с гр-ном ЕС или ЕЭП												
44. ОЧЕНЬ ВАЖНО (1) : Смотрите перевод этого абзаца на следующей странице. Conozco y así lo acepto, que los datos personales que figuren en el presente impreso de solicitud de visado, se comunican a las autoridades pertinentes de los Estados Schengen o son tratados por ellas si fuese necesario, para la resolución de mi solicitud de visado. Estos datos podrán ser introducidos y almacenados en bases de datos a las que pueden tener acceso las autoridades pertinentes de los distintos Estados Schengen. A mi solicitud expresa, la autoridad consular que tramita mi solicitud me informará de cómo puedo ejercer mi derecho a comprobar mis datos personales y a que se modifiquen o supriman, especialmente si fueren incorrectos, de conformidad con la ley nacional del Estado concernido. Declaro que a mi leal entender todos los datos por mí presentados son correctos y completos. Tengo conocimiento de que toda declaración falsa podrá ser motivo de denegación de mi solicitud o de anulación del visado concedido y dar lugar a actuaciones judiciales contra mi persona con arreglo a la legislación del Estado Schengen que tramite mi solicitud. Me comprometo a abandonar el territorio de los Estados Schengen al expirar el visado que se me conceda. He sido informado de que la posesión de un visado es únicamente uno de los requisitos de entrada al territorio europeo de los Estados Schengen. El mero hecho de que se me haya concedido un visado no significa que tenga derecho a indemnización si incumplo las disposiciones pertinentes del apartado 1 del artículo 5 del Convenio de aplicación del Acuerdo de Schengen y se me deniega por ello la entrada. El cumplimiento de los requisitos de entrada volverá a comprobarse a la entrada en el territorio Schengen.													
45. Domicilio personal del solicitante / Домашний адрес заявителя	46. Teléfono / Телефон												
47. Lugar y fecha / Город и дата	48. Firma (en el caso de los menores, firma del responsable o tutor) / Подпись (за несовершеннолетнего подписывает ответственное лицо)												

. Los familiares de ciudadanos de la UE o de la EEE (cónyuge, hijos o ascendientes a su cargo) no tienen que responder a las preguntas marcadas con un asterisco (). Los familiares de ciudadanos de la UE o EEE deben presentar documentos que prueben la relación familiar./ * Члены семей граждан Евросоюза или Европейского Экономического Пространства (супруг(а), дети или родители находящиеся на иждивении) не должны отвечать на вопросы, помеченные знаком (*). Члены семей граждан Евросоюза или ЕЭП должны представить документы, подтверждающие родство.



**Генеральное Консульство
Испании в Москве**

(1)

44. Я проинформирован и согласен с тем, что личные данные, указанные в настоящей анкете, будут переданы компетентным органам Шенгенских стран и обработаны ими в случае необходимости для принятия решения по моему заявлению. Эти данные могут быть введены и сохранены в базе данных, к которой будут иметь доступ компетентные органы различных Шенгенских стран.

По моей просьбе консульское учреждение, оформляющее мой запрос, сообщит мне о способе осуществления моего права на проверку личных данных или их изменение, в особенности в случае их неточного указания, в соответствии с законодательством соответствующей страны.

Я со всей ответственностью заявляю, что все указанные мною данные являются полными и точными.

Мне известно, что сообщение ложных данных может стать причиной отказа в визе или аннулирования уже выданной визы, а также может послужить причиной судебного преследования в отношении меня в рамках законодательства того Шенгенского государства, которое оформляет мой визовый запрос.

Обязуюсь покинуть территорию Шенгенских стран по истечении срока действия визы.

Я проинформирован о том, что наличие визы является лишь одним из условий въезда на Шенгенскую территорию. Сам факт предоставления визы не дает права на получение компенсации в случае неисполнения мною требований п.1 ст.5 «Конвенции о применении Шенгенского соглашения», вследствие чего мне могут отказать во въезде в страну. Соответствие требованиям по въезду в страну будет еще раз проверено при пересечении Шенгенской границы.

(2)

После принятия заявления на визу заявителю возвращается одна копия данной анкеты с печатью и указанием места и даты его принятия.

Возможно обговорить с заявителем способ исполнения требований по предоставлению недостающих или дополнительных документов, а также сообщения о вызове на собеседование и о принятом решении.

Такого рода сообщения и вызовы производятся по контактному телефону или факсу, указанному заявителем или его законным представителем. Если этот способ связи окажется неэффективным, сообщение будет направлено почтой по указанному в анкете адресу, который должен быть на территории данного консульского округа.

Для представления недостающих документов предоставляется срок не более десяти дней, кроме случаев вызова на личное собеседование, когда этот срок увеличивается до 15 дней.

Если все способы уведомления заявителя окажутся неэффективными, информация будет вывешена в течение 10 дней на доску объявлений данного Консульства.

Если в срок требования Консульства не выполнены в срок, заявитель считается отказавшимся от своего запроса, о чем он будет извещен в письменном виде.

Максимальный срок для сообщения о принятии решения о выдаче визы составляет три месяца для транзитных и краткосрочных виз и для резиденции без права получения доходов. Для остальных виз срок рассмотрения составляет один месяц.

По истечении установленного срока считается, что в визе отказано.

Предоставленную визу следует получить в течение месяца, кроме виз для воссоединения семьи или для учебы - их следует забрать в течение двух месяцев.

По прошествии срока, установленного для получения готовой визы, заявитель считается отказавшимся от своего запроса и его дело передается в архив.